

TRADUCTION

F. 97 — 2774

[C — 97/36409]

7 OCTOBRE 1997. — Arrêté du Gouvernement flamand relatif à la notification des travaux en exécution du décret du 16 avril 1996 relatif aux retenues d'eau

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 16 avril 1996 relatif aux retenues d'eau, notamment l'article 5;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du budget, donné le 22 juillet 1997;

Vu l'avis du Conseil d'Etat du 8 septembre 1997;

Sur la proposition du Ministre flamand des Travaux publics, des Transports et de l'Aménagement du Territoire;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

Article 1^{er}. § 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté :

- le décret : le décret du 16 avril 1996 relatif aux retenues d'eau;

- administration compétente : l'administration du Ministère de la Communauté flamande, chargée des voies navigables et de leurs digues.

§ 2. Le présent arrêté ne s'applique pas aux travaux aux biens immobiliers situés dans les vallées de cours d'eau non-navigables, tels que visés à l'article 3 du décret.

Art. 2. La notification des travaux aux propriétaires concernés, telle que visée à l'article 5, premier alinéa, est assurée par le Ministre flamand chargé des travaux publics.

Dans les cas urgents, la notification des travaux aux bourgmestres, tel que visé à l'article 5, troisième alinéa du décret, est assurée par l'administration compétente.

Art. 3. La lettre recommandée, par laquelle les travaux sont notifiés, tel que visé à l'article 2, premier alinéa, comprend :

1° une description succincte de la nature des travaux et un plan de situation;

2° des informations relatives au début et à la durée envisagés des travaux;

3° une copie du décret prêtant une attention particulière à l'article 5, premier et deuxième alinéa, et aux articles 6 à 10 compris;

4° données cadastrales des parcelles sur lesquels les travaux visés à l'article 4 du décret seront exécutés;

5° le nom, l'adresse et le numéro de téléphone de la personne appartenant à l'administration compétente qui est en mesure de procurer les informations voulues aux personnes concernées;

6° l'adresse à laquelle les plans des travaux peuvent être consultés.

Art. 4. Lorsqu'une lettre recommandée ne peut pas être délivrée, la notification est envoyée au bourgmestre de la commune, où le propriétaire a sa dernière adresse connue.

Art. 5. Le Ministre flamand ayant les travaux publics dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 7 octobre 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand des Travaux publics, des Transports et de l'Aménagement du Territoire,

E. BALDEWIJNS



N. 97 — 2775

[C — 97/36410]

7 OKTOBER 1997. — Besluit van de Vlaamse regering betreffende de wijziging van waterkeringen, overstromingsbekkens, wachtbekkens en toegangswegen

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 16 april 1996 betreffende de waterkeringen, inzonderheid op artikel 11;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister bevoegd voor begroting gegeven op 22 juli 1997;

Gelet op het advies van de Raad van State van 8 september 1997;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Vervoer en Ruimtelijke Ordening;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In dit besluit wordt verstaan onder :

1° het decreet : het decreet van 16 april 1996 betreffende de waterkeringen;

2° de bevoegde afdeling : de afdeling van de administratie Waterwegen en Zeewezen van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, belast met het beheer van de waterloop, waarlangs de waterkeringswerken worden uitgevoerd.

Art. 2. De bevoegde afdeling kan de toestemming geven om aan de waterkeringen, overstromingsbekkens, wachtbekkens en toegangswegen wijzigingen aan te brengen, zoals bedoeld in artikel 11 van het decreet.

Art. 3. § 1. De eigenaar van het onroerend goed dient de aanvraag voor het aanbrengen van wijzigingen in bij de bevoegde afdeling. De aanvraag kan ook ingediend worden door de huurder, de pachter, de gebruiker of een andere persoon die enig recht uitoefent op het goed, mits voorafgaande schriftelijke en uitdrukkelijke toestemming van de eigenaar.

§ 2. De aanvraag moet de volgende gegevens bevatten :

1° de technische beschrijving van de aangevraagde wijzigingen;

2° als de aanvraag tot doel heeft infrastructuur op te richten of te wijzigen, een gedetailleerde uitvoeringstekening van de op te richten of de te wijzigen infrastructuur, alsook een situatietekening, waarop de ligging van de infrastructuur ten opzichte van de waterloop wordt aangeduid;

3° als de aanvraag niet ingediend wordt door de eigenaar, een schriftelijke en uitdrukkelijke toestemming van de eigenaar met de aangevraagde wijzigingen.

Art. 4. De aangevraagde wijziging mag op geen enkele wijze de graad van beveiliging tegen wateroverlast of overstroming verminderen. De bevoegde afdeling kan de toestemming doen afhangen van de voorwaarde dat de nodige werkzaamheden, door de afdeling gepreciseerd, door de persoon die de toestemming krijgt of door het Vlaamse Gewest, op kosten van de persoon die de toestemming krijgt, worden uitgevoerd.

Art. 5. § 1. De bevoegde afdeling kan op elk ogenblik de verleende toestemming geheel of gedeeltelijk intrekken, schorsen of wijzigen in het algemeen belang zonder dat de persoon die de toestemming heeft gekregen aanspraak kan maken op schadeloosstelling.

§ 2. Als de toestemming wordt ingetrokken, moet de persoon die de toestemming heeft gekregen binnen de hem daartoe verleende termijn het goed in zijn oorspronkelijke staat brengen, tenzij de bevoegde afdeling hem hiervan uitdrukkelijk ontslaat.

Als deze verplichting niet of gebrekkig uitgevoerd wordt, wordt daartoe ambtshalve overgegaan op kosten en voor risico van de persoon die de toestemming heeft gekregen.

Art. 6. De persoon die de toestemming heeft gekregen, kan op grond van de verleende toestemming op geen andere rechten aanspraak maken dan degene die uitdrukkelijk in de toestemming zijn opgenomen. Door het verlenen van de toestemming is de betrokken persoon evenmin ontslagen van de verplichting zich naar de bepalingen van de vigerende reglementeringen te voegen.

Art. 7. § 1. De persoon die de toestemming heeft gekregen, dient de aanvang der werken, met het oog op de wijzigingen waarvoor de toestemming is verleend, ten minste tien dagen vóórhand aan de bevoegde afdeling mede te delen. De bevoegde afdeling kan voor de uitvoering van de werken de nodige aanwijzingen geven, welke stipt opgevolgd moeten worden.

§ 2. De toegestane wijzigingen worden aangebracht onder de volledige en exclusieve verantwoordelijkheid van de persoon die de toestemming heeft gekregen.

§ 3. Elk werk waarvoor de toestemming werd verleend, wordt na voltooiing ervan gekeurd door de gemachtigde van de bevoegde afdeling. Deze bevestigt in een proces-verbaal dat het werk werd uitgevoerd overeenkomstig de gestelde voorwaarden of stelt vast dat het hiermee niet in overeenstemming is. In het laatste geval moet het werk aangepast worden, waarna het opnieuw gekeurd wordt.

De persoon die de toestemming heeft gekregen, verzoekt uiterlijk tien dagen na voltooiing van het werk de bevoegde overheid bij een ter post aangetekende brief om over te gaan tot de keuring.

§ 4. De persoon die de toestemming heeft gekregen, mag de scheepvaart, het toegelaten verkeer op het jaag- en voetpad en op de dijken, alsook de waterafvoer nooit hinderen.

Art. 8. Bij het in gebreke blijven na een aanmaning bij aangetekende brief of in dringende gevallen, kan de bevoegde afdeling ambtshalve maatregelen treffen om de uitvoering te verzekeren van de bij de toestemming opgelegde voorwaarden, en dit op kosten en risico van de persoon die de toestemming heeft gekregen.

Art. 9. De Vlaamse minister bevoegd voor de openbare werken, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 7 oktober 1997.

De minister-president van de Vlaamse regering,

L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Openbare Werken, Vervoer en Ruimtelijke Ordening,

E. BALDEWIJNS

TRADUCTION

**7 OCTOBRE 1997. — Arrêté du Gouvernement flamand
relatif aux retenues d'eau, aux bassins d'inondation, aux bassins d'attente et aux voies d'accès**

Le Gouvernement Flamand,

Vu le décret du 16 avril 1996 relatif aux retenues d'eau, notamment l'article 11;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du budget, donné le 22 juillet 1997;

Vu l'avis du Conseil d'Etat du 8 septembre 1997;

Sur la proposition du Ministre flamand des Travaux publics, des Transports et de l'Aménagement du Territoire;
Après en avoir délibéré,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté :

1° le décret : le décret du 16 avril 1996 relatif aux retenues d'eau;

2° division compétente : la division de l'administration des Voies hydrauliques et de la Marine du Ministère de la Communauté flamande, chargée de la gestion de la voie hydraulique, le long de laquelle les travaux de retenue d'eau sont exécutés.

Art. 2. La division compétente peut autoriser d'apporter des modifications aux retenues d'eau, aux bassins d'inondation, aux bassins d'attente et aux voies d'accès, telles que visées à l'article 11 du décret.

Art. 3. § 1^{er}. Le propriétaire d'un bien immobilier introduit la demande en vue d'apporter des modifications auprès de la division compétente. La demande peut également être introduite par le locataire, le fermier, l'utilisateur ou par toute autre personne exerçant quelconque droit sur le bien, moyennant autorisation préalable écrite et explicite du propriétaire.

§ 2. La demande doit contenir les données suivantes :

1° la description technique des modifications demandées;

2° lorsque la demande a pour but de construire ou de modifier une infrastructure, un plan d'exécution détaillé de l'infrastructure à construire ou à modifier, ainsi qu'un plan de situation, indiquant la situation de l'infrastructure par rapport à la voie hydraulique;

3° lorsque la demande n'est pas introduite par le propriétaire, une autorisation écrite et explicite du propriétaire mentionnant les modifications demandées.

Art. 4. La modification demandée ne peut nullement diminuer le degré de protection contre la surcharge d'eau ou contre les inondations. La division compétente peut faire dépendre l'autorisation de la condition que les travaux nécessaires, précisés par la division, sont exécutés par la personne ayant obtenu l'autorisation ou par la Région flamande, aux frais de la personne ayant obtenu l'autorisation.

Art. 5. § 1^{er}. La division compétente peut à tout moment, soit entièrement, soit partiellement, retirer, suspendre ou modifier l'autorisation accordée pour cause d'intérêt public sans que la personne ayant obtenu l'autorisation peut faire appel à une indemnisation.

§ 2. Lorsque l'autorisation est retirée, la personne ayant obtenu l'autorisation est tenue de remettre le bien dans son état original dans le délai qui lui est accordé à cet effet, sauf si la division compétente l'en exempte explicitement.

Lorsqu'il n'est pas ou partiellement répondu à cette obligation, il y sera procédé d'office aux frais et risques de la personne ayant obtenu l'autorisation.

Art. 6. Sur base de l'autorisation accordée, la personne ayant obtenu l'autorisation ne peut pas prétendre à d'autres droits que ceux explicitement repris dans l'autorisation. L'octroi de l'autorisation n'exempte pas la personne concernée de s'aligner aux dispositions du règlement en vigueur.

Art. 7. § 1^{er}. La personne ayant obtenu l'autorisation est tenue de communiquer le début des travaux, en vue des modifications pour lesquelles l'autorisation est accordée, au moins dix jours à l'avance à la division compétente. En vue de l'exécution des travaux, la division compétente peut donner des directives nécessaires lesquelles doivent strictement être respectées.

§ 2. Les modifications autorisées sont apportées sous la responsabilité entière et exclusive de la personne ayant obtenu l'autorisation.

§ 3. Chaque travail pour lequel une autorisation a été donnée, est contrôlé après son parachèvement par la personne de la division compétente. Cette dernière confirme dans un procès-verbal que le travail a été exécuté conformément aux conditions posées ou constate qu'il n'est pas conforme. Dans ce dernier cas, le travail doit être adapté, ce qui sera également contrôlé.

La personne ayant obtenu l'autorisation, demande à l'autorité compétente par lettre recommandée de procéder au contrôle au plus tard dix jours après la fin du travail.

§ 4. La personne ayant obtenu l'autorisation ne peut jamais compromettre la circulation autorisée sur le chemin d'halage et piétonnier et sur les digues, ainsi que l'évacuation des eaux.

Art. 8. En cas de défaut après une sommation par lettre recommandée ou dans des cas urgents, la division compétente peut prendre des mesures d'office afin d'assurer l'exécution des conditions imposées inhérentes à l'autorisation et ce aux frais et risques de la personne ayant obtenu l'autorisation.

Art. 9. Le Ministre flamand ayant les travaux publics dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 7 octobre 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand des Travaux publics, des Transports et de l'Aménagement du Territoire,
E. BALDEWIJNS